Zeitschrift: Sinfonia : offizielles Organ des Eidgenössischen Orchesterverband = organe officiel de la Société fédérale des orchestres

Herausgeber: Eidgenössischer Orchesterverband

Band: 19 (1958)

Heft: 3-4

Rubrik: Rechnungen des Eidg. Orchesterverbandes pro 1957 = Comptes de la Société fédérale des orchestres pour 1957

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 11.12.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Dazu kommen: Bücher, gebundene Zeitschriften und viele unvollständige Werke. Eine Anzahl Werke sind doppelt oder mehrfach vorhanden; diese wurden in obiger Zusammenstellung nur einmal gezählt.

En plus: Livres et périodiques, ainsi qu'un nombre d'oeuvres incomplètes. Les oeuvres que nous possédons en deux ou plusieurs exemplaires ne sont comptées qu'une fois dans l'état.

Lützelflüh, den 12. März 1958
le 12 mars 1958

Der Zentralbibliothekar — Le bibliothécaire central: *E. Roos*

Rechnungen des Eidg. Orchesterverbandes pro 1957
Comptes de la Société fédérale des Orchestres pour 1957

A. Bilanz per 31. Dezember 1957 — Bilan au 31 décembre 1957

AKTIV/ACTIF		PASSIV/PASSIF	
101. Kassa Caisse	4.55	201. Kreditoren Créanciers	1 794.90
102. Postcheck Chèques postaux	824.85	211. Transit. Passiven Passifs transitoires	1 750.—
103. Bank Banque	961.30	221. Eigenkapital Fonds propres	4 983.85
104. Debitoren Débiteurs	603.—	222. Musikfonds Fonds de musique	6 629.15
105. Depot SVB Dépôt B.P.S.	6 629.15		
111. Delegiertenabzeichen Insignes délégués	1.—		
112. Veteranenabzeichen Insignes vétérans	1.—		
113. Kataloge Catalogues	1.—		
114. Musikalien (Bibliothek) Musique (Bibliothèque)	6 073.40		
115. Mobilien Mobilier	1.—		
122. Verrechnungssteuer Impôt anticipé	57.65		
	15 157.90		15 157.90

B. Erläuterungen zur Bilanz per 31. Dezember 1957

Notes explicatives sur le bilan au 31 décembre 1957

111. *Delegiertenabzeichen — Insignes de délégués :*

Bestand — Etat 1. 1. 57	160 Stück/pièces	
Verkauf — Vente 1957	5 Stück/pièces	
Bestand — Etat 31. 12. 57	155 Stück/pièces	1.—

112. Veteranabzeichen — Insignes vétérans:

Bestand — Etat 1. 1. 57	208 Stück/pièces	
Verkauf — Vente 1957	26 Stück/pièces	
Bestand — Etat 31. 12. 57	182 Stück/pièces	1.—

113. *Kataloge — Catalogues :*

Bestand — Etat 1. 1. 57	204 Stück/pièces	
Verkauf — Vente 1957	6 Stück/pièces	
Bestand — Etat 31. 12. 57	198 Stück/pièces	1.—

114. *Musikalien — Musique (Bibliothek — Bibliothèque) :*

Bestand — Etat 1. 1. 57	5385.45
Anschaffungen — Achats 1957	2712.45
	8097.90
Abschreibung — Dépréciation 25%	2024.50
Bestand — Etat 31. 12. 57	6073.40

221. *Eigenkapital — Fonds propres :*

Bestand — Etat 1. 1. 57	6251.65
Uebertrag an Musikalienfonds (Zinsen) Transfert au fonds de musique (Intérêts)	132.50
	6119.15
Betriebsverlust — Pertes de l'exercice 1957	1135.30
Bestand — Etat 31. 12. 57	4983.85

222. *Musikfonds — Fonds de musique:*

Bestand — Etat 1. 1. 57	6496.65
Zinsen — Intérêts 1957	132.50
Bestand — Etat 31. 12. 57	6629.15

C. Betriebsrechnung 1957 — Comptes de gestion 1957

	Budget 1957	Rechnungen 1957 Comptes 1957	Budget 1958
I. ERTRAG — PRODUITS		SOLL/DOIT HABEN/AVOIR	
301. Bundessubvention Subvention fédérale	1000.—	1000.—	1000.—
302. Sektionen — Sections	3000.—	3078.—	3000.—
303. Passivmitglieder Membres passifs	150.—	180.—	120.—
304. Eintrittsgebühr Droits d'entrée	20.—	5.—	—.—
311. Zinsen — Intérêts	200.—	214.15	200.—
321. Gaben — Dons	—.—	28.—	—.—
322. Verkauf Deleg.abzeichen Vente insignes délégués	20.—	10.80	10.—
323. Verkauf Vet.abzeichen Vente insignes vétérans	30.—	66.50	30.—
324. Verkauf Kataloge Vente catalogues	50.—	25.20	—.—
	4470.—		
AUFWAND — CHARGES :			
401. Fortbildungskurse Cours perfectionnement	600.—	625.70	600.—
402. Diverse Kurse — Cours divers	100.—	100.—	100.—
411. Entschädigung an Bibliothekar Indemnité au bibliothécaire	300.—	300.—	300.—
412. Diverse Entschädigungen Indemnités diverses	50.—	30.—	50.—
421. Beitrag an «Sinfonia» Contribution à «Sinfonia»	300.—	300.—	300.—
422. Abonnement «Sinfonia» ZV und MK Abonnement «Sinfonia» CC et CM	50.—	40.—	40.—
423. Redaktor «Sinfonia» Rédacteur «Sinfonia»	100.—	99.—	100.—
431. Sitzungen — Séances	800.—	854.40	800.—
432. Delegationen — Délégations	100.—	179.30	100.—
433. Katalognachtrag Supplément catalogue	200.—	176.—	200.—

	Budget 1957	Rechnungen 1957 Comptes 1957		Budget 1958
II. AUFWAND — CHARGES		SOLL/DOIT	HABEN/AVOIR	
434. Material für Bibliothek Matériel pour bibliothèque	100.—	217.80		100.—
435. Steuern, Versicherungen Impôts, Assurances	50.—	36.50		50.—
436. Porti, Telephon — Ports, tél.	400.—	360.40		400.—
437. Postcheckgebühr Taxes de chèques postaux	20.—	12.15		20.—
438. Diverse Unkosten Frais généraux divers	400.—	441.55		400.—
Abschreibungen — Dépréciations :				
601. Musikalien — Musique	1800.—	2024.50		2000.—
602. Mobiliar — Mobilier	500.—	—.—		—.—
	5870.—			
Erfolgsrechnung *Résultat d'exploitation :*				
Verlust — Pertes	1400.—		1135.30	1200.—
	—.—	5742.95	5742.95	5560.— 5560.—

D. Allgemeines Budget — Budget général 1958

Einnahmen — Recettes :

a) Betriebsertrag — Produits d'exploitation	4360.—
b) Bezug aus Musikalienfonds — Retrait du fonds de musique .	1200.—
c) «Sinfonia»:	
Abonnemente der Sektionen — Abonnement des sections .	4100.—

Ausgaben — Dépenses :

d) Betriebsaufwand — Charges d'exploitation		3560.—
e) Musikalienanschaffungen — Achats de musique . . .		**2000.—**
f) Verlag — Edition «Sinfonia»		4100.—
Gesamtumsatz — Mouvement général	9660.—	9660.—

E. Verzeichnis der Passivmitglieder — Liste des membres passifs

		Bezahlte Beiträge Cotisations payées
1.	P. Bänziger & Co., Geigenbau, Zürich	10.—
2.	Buchdruckerei Stalden AG., Stalden	10.—
3.	Foetisch frères S. A., Musique, Lausanne	10.—
4.	Hug & Co., Musikgeschäft, Basel	10.—
5.	Hug & Co., Musikgeschäft, Luzern	10.—
6.	Hug & Co., Musikgeschäft, Zürich	20.—
7.	Keller & Co., Buchdruckerei, Luzern	20.—
8.	Kneusslin, Verlag, Basel (1957/58)	40.—
9.	Müller-Schade AG., Musikgeschäft, Bern	20.—
10.	Möbel-Pfister AG., Suhr	20.—
11.	Reiner Söhne, Musikgeschäft, Thun	10.—
	Total	180.—

Delsberg, den 28. März 1958

Delémont, le 28 mars 1958

Der Zentralkassier — Le caissier central : *B. Liengme*

Bericht der Revisoren

Die unterzeichneten Revisoren der Revisionssektionen, Stadtorchester Solothurn und Orchesterverein Grenchen, haben heute die Jahresrechnung pro 1957 des Eidg. Orchesterverbandes geprüft. Sie haben sämtliche Journalbuchungen mit den Belegen verglichen und Uebereinstimmung festgestellt.

Die Bilanz per 31. Dezember 1957 schließt beiderseitig mit Fr. 15 157.90 ab, und weist an Vermögen als Eigenkapital Fr. 4983.85 und einen Bestand im Musikfonds von Franken 6629.15 aus. Die Gewinn- und Verlustrechnung schließt bei einem Bruttoertrag von Franken 4607.65 und bei einem Aufwand, inkl. vorsorgliche Abschreibung auf den Musikalien, von Fr. 5742.95, mit einem Verlust von Fr. 1135.30 ab.

Wir beantragen, die Verwaltungsrechnung pro 1957 zu genehmigen und den verantwortlichen Organen Entlastung zu erteilen.

Wir danken dem Kassier für die vorbildliche Buchführung.

Grenchen, den 29. März 1958

Für das Stadtorchester Solothurn
Im Auftrag: sig. *W. Bur*

Für den Orchesterverein Grenchen
Im Auftrag: sig. *Glanzmann*

Rapport des vérificateurs

Les reviseurs soussignés, au nom des sections Orchestre de la Ville de Soleure et Orchestre de Granges, ont contrôlé aujourd'hui les comptes 1957 de la Société fédérale des Orchestres. Ils ont collationné toutes les opérations avec les pièces justificatives et reconnu une parfaite concordance.

Le bilan boucle avec un total de fr. 15 157.90. Le capital propre s'élève à fr. 4983.85 et le fonds de musique à fr. 6629.15. Le compte de Pertes et Profits enregistre des produits nets de fr. 4607.65, des charges, y compris une dépréciation prudente des oeuvres de musique, de fr. 5742.95 et un déficit de fr. 1135.30.

Nous proposons d'accepter les comptes de 1957 et de donner décharge aux organes responsables.

Nous remercions le caissier de la tenue exemplaire des comptes.

Granges, le 29 mars 1958

Pour l'Orchestre de la Ville de Soleure
par ordre: sig. *W. Bur*

Pour l'Orchestre de Granges
par ordre: sig. *Glanzmann*

Willkommen in Sursee!

Freudig bewegt hat der Orchesterverein Sursee erstmals die große Ehre, die Delegiertenversammlung des Eidgenössischen Orchesterverbandes in seinen Mauern beherbergen zu dürfen. Dazu ladet Sursee alle Sektionen freundschaftlich ein. An echter Gastfreundschaft wird es nicht fehlen, denn es gehört zur alten überlieferten Tradition, alle lieben Gäste aufs beste zu bewirten, ihnen Stunden der Erbauung und der Muße zu schenken. Die zentrale Lage des 700jährigen Landstädtchens in wald- und seeumsäumter Landschaft, die vielen Sehenswürdigkeiten und lauschigen Winkel, wo noch echter Bürgergeist herrscht, haben Sursee zum beliebten Absteigeort gestempelt. Immer mehr tagen große Verbände außerhalb einer hastigen Großstadt und bevorzugen kleinere Städte, die eine Tagung geschlossener werden lassen. Das sind auch Orte, wo noch die Hausmusik gepflegt wird, wo das Laienspiel zu begeistern vermag, und so die Kultur auf menschliche Art gefördert wird. Auch Sursee kann schon seit dem Mittelalter von musizierenden Menschen berichten, die jeweils die großen, oft Tage dauernden Mysterienspiele in den Zwischenpausen oder als Untermalung des Geschehens auflockerten. Das Spinett gehörte zum eisernen Bestand der vornehmen Bürgerschaft und die Fidel wurde von zarter Hand ge-